НЕОБХОДИМЫЙ

ТУРЕЦКИЙ



ВАЖНЫЕ ФРАЗЫ

+ ДИАЛОГИ

КУРСЫ ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА
ДИАЛОГ

В этом чек-листе мы собрали для вас самые важные слова для разных ситуаций, которые могут пригодится вам в Турции.

Фразы приветствия:

- **Günaydın** - Доброе утро
- **İyi günler** - Добрый день
- **İyi akşamlar** - Добрый вечер, хорошего вечера.
- **İyi geceler** - Спокойно ночи

Anna: İyi günler.
Ahmet: İyi günler.
Anna: Adınız ne?
Ahmet:Adım Ahmet.
Anna:Ne iş yapıyorsunuz?
Ahmet:Ben turizmciyim. Otelde çalışıyorum. Siz ne iş yapıyorsunuz?
Anna: Ben doktorum. Hastanede çalışıyorum.
Ahmet: Tanıştığımıza memnum oldum.
Anna: Ben de memnum oldum.

Anna: Добрый день.
Ahmet: Добрый день.
Anna: Как Вас зовут?
Ahmet: Меня зовут Ахмет.
Anna: Чем вы занимаетесь?
Ahmet: Я работаю в туризме. В отеле. А вы чем занимаетесь?
Anna: Я доктор. Работаю в больнице.
Ahmet: Очень приятно познакомиться.
Anna: Мне тоже очень приятно.



Приземляемся и выходим из самолета:

1. В АЭРОПОРТУ.

Первое, что ждем вас по прибытии в Турцию – паспортный контроль (pasaport kontrol) и таможня (**gümrük**).
А если вы путешествуете на автобусе, то тогда вы точно попадете на вокзал (**otogar**).

НА ВОКЗАЛЕ И В АЭРОПОРТУ
OTOGARDA VE HAVAALANINDA

Где таможня?	Gümrük nerede?
Где паспортный контроль?	Pasaport kontrolü nerede?
Где зона получения багажа?	Bagajı nereden alabiliriz?
Где можно взять багажную тележку?	Bagaj arabasını nerede bulabilirim?
Где магазин беспошлинной торговли?	Duty free nerede?
Мне нужен билет в один конец	Tek yon bilet, lütfen.
Мне нужен билет туда и обратно	Gidiş dönüş bileti, lütfen.
Это прямой рейс?	Bu direk sefer mi?
Я бы хотел место у окна	Pencere tarafında oturmak istiyorum
Я могу взять эту сумку с собой?	Bu çantayı (valizi) yanıma alabilir miyim?
Эту сумку я беру с собой	Şu çanta yanımda kalacak.
У меня нет багажа	Bagajım yok.

Когда получаете ответы на ваши вопросы, обязательно поблагодарите за помощь:

Спасибо - **teşekkür ederim** - также можно заменить на слово покороче **teşekkürler**.

Или можно еще проще – **Sağ olun**.

При просьбе не забываем волшебное слово **«пожалуйста»** - **lütfen**.



Дальше едем в отель или апартаменты:



2. В ОТЕЛЕ - OTELDE

Я забронировал номер	Rezervasyonum var – досл. у меня есть резервация
Сколько стоит номер?	Oda fiyatı ne kadar?
Могу я посмотреть номер?	Odayı görebilir miyim?
Есть ли номера получше?	Daha konforlu odalar var mı?
Есть ли номера подешевле?	Daha ekonomik odalar var mı?
Я уезжаю и хотел бы оплатить счета	Çıkışı yapıyorum, hesabımı kapatmak istiyorum?

Ayşe: Ben bir rezervasyon yaptırmak istiyorum.
Resepsiyonist: Hangi gün geleceksiniz?
Ayşe: 15 Mart'ta orada olacağım.
Resepsiyonist: Kaç günlük bir rezervasyona ihtiyacınız var?
Ayşe: 3 gecelik olsun lütfen.
Resepsiyonist: Odada kaç kişi kalacak
Ayşe: Yalnız kalacağım.
Resepsiyonist: Sigara içilen ve içilmeyen odalarımız var. Hangisini tercih edersiniz?
Ayşe: Sigara içilmeyen bir odayı tercih ederim.
Resepsiyonist: Odanız rezerve edildi.

Ayşe: Я хочу сделать резервацию.
Resepsiyonist: В какой день вы прибудете?
Ayşe: Я буду 15 марта.
Resepsiyonist: На сколько дней вам нужна резервация?
Ayşe: Пусть будет 3 ночи, пожалуйста.
Resepsiyonist: Сколько человек будет в комнате?
Ayşe: Я буду одна.
Resepsiyonist: У нас есть комнаты для курящих и некурящих. Какую вы предпочитаете?
Ayşe: Я предпочитаю комнату для некурящих.
Resepsiyonist: Ваша комната забронирована. .



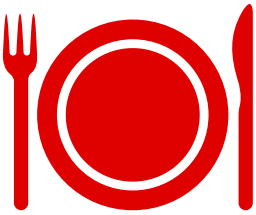
3. В РЕСТОРАНЕ – RESTORANDA

Где я могу найти ресторан?	Restoranı nerede bulabilirim?
Во сколько начинается завтрак/обед/ужин?	Kahvaltı/Öğle yemeği/Akşam yemeği kaçta başlıyor?
Во сколько заканчивается завтрак/обед/ужин?	Kahvaltı/Öğle yemeği/Akşam yemeği kaçta bitiyor?
Столик на двоих, пожалуйста	İki kişilik bir masa lütfen
Я бы хотел что-нибудь попить.	Bir şey içmek istiyorum
Вегетарианское меню, пожалуйста	Vejetaryen menüsü lütfen
Счет, пожалуйста	Hesap, lütfen

Kemal: İyi akşamlar, burası boş mu?
Garson: Evet beyefendi, oturun lütfen
Kemal: Bir şeyler yemek istiyorum, menü alabilir miyim, lütfen?
Garson: Elbette, buyrun
Kemal: Salata ile başlayabilir miyim?
Garson: Elbette.
Kemal: Benim için bir karışık salata. Yalnız zeytinyağı ve domates olmasın lütfen. Ana yemek için bana ne tavsiye edebilirisiniz?
Garson: Kırmızı et çok lezzetlidir.
Kemal: Tamam, kırmızı et alabilir miyim, lütfen.
Garson: Hemen getiriyorum.
Kemal: Hesabı alabilir miyim, lütfen?
Garson: Buyrun.
Kemal: Yemek çok lezzetliydi, teşekkürler.



Kemal: Добрый вечер, здесь свободно?
Garson: Да, присаживайтесь, пожалуйста.
Kemal: Я хочу что-нибудь поесть, можно мне меню, пожалуйста?
Garson: Конечно, пожалуйста.
Kemal: Можно начать с салата?
Garson: Конечно.
Kemal: Микс-салат для меня. Только с оливковым маслом и без помидоров. Что вы можете порекомендовать мне на основное блюдо?
Garson: Красное мясо очень вкусное.
Kemal: Хорошо, можно мне красного мяса, пожалуйста.
Garson: Я сейчас принесу.
Kemal: Можно мне счёт?
Garson: Пожалуйста.
Kemal: Еда была очень вкусной, благодарю.



Если вы хотите заказать что-то особенное, и не можете найти этого в меню, то можете спросить:

Схема вопроса: (слово) + var mı?

Soda var mı? – Есть минералка?
Çorba var mı? – Есть суп?
Çay var mı? – Есть чай?
İndirim var mı? – Есть скидка?

В ответ вы услышите:

+ Evet, var – да, есть.
Tabii/ Tabii ki var – конечно, есть.

- Yok – нет.
Maalesef yok - к сожалению, нет.

Не забудьте поблагодарить за вкусную еду – **ellerinize sağlık** (эллеринизе саалык) – что дословно значит **«здоровья вашим рукам»**.

Это самая вежливая форма благодарности тем, кто старался и готовил для вас своими руками.

В ответ вы всегда услышите – **afiyet olsun** – **приятного аппетита/на здоровье**.

4. В ГОРОДЕ – ŞEHİRDE



Я заблудился	Kayboldum
Я бы хотел поменять деньги	Ben para bozdurmak istiyorum
Где находится автобусная остановка?	Otobüs durağı nerede?
Где находится пункт обмена валюты?	Döviz ofisi nerede bulunur?
Где я могу взять такси?	Taksiye nereden binebilirim?
Где находится банк?	Banka nerede?
Где находится почта?	Postane nerede?
Где находится аптека?	Eczane nerede?
Где находится магазин/рынок?	Mağaza/market nerede?
Какие здесь есть привлекательные места для туристов?	Turistik yerler nerede?
Где здесь хороший ресторан?	İyi bir lokanta nerede var?
Вы можете посоветовать кафе?	İyi bir kafe tavsiye eder misiniz?
Здесь рядом есть музей?	Yakında bir müze var mı?



Что сказать, если что-то случилось?

5. КАК ПОЗВАТЬ НА ПОМОЩЬ И РАССКАЗАТЬ, ЧТО С ВАМИ.

Помогите мне!	İmdat!
Вызовите врача!	Doktoru çağırın!
Вызовите скорую помощь	Ambulans çağırın
У меня болит голова	Başım ağrıyor
Меня тошнит	Midem bulanıyor
Мой ребёнок потерялся	Çocuğum kayboldu
Я потерял свой багаж	Bagajımı kaybettim
Я потерял свой бумажник	Cüzdanımı kaybettim

ВОТ СПИСОК САМЫХ ВАЖНЫХ НОМЕРОВ ТЕЛЕФОНОВ В ТУРЦИИ:

112 Acil Çağrı Merkezi	112 Центр экстренных вызовов
155 Polis İmdat	155 Помощь полиции
156 Jandarma İmdat	156 Помощь жандармерии
184 Sağlık Bakanlığı İletişim Merkezi	184 Коммуникационный центр Министерства здравоохранения
144 Sosyal Yardım	144 Социальная помощь
199 Seyahat İzin Belgesi	199 Информация о разрешениях на поездки
186 Elektrik Arıza	186 Неисправности электричества
187 Gaz Arıza	187 Неисправности с газом



6. В МАГАЗИНЕ И НА БАЗАРЕ
MAĞAZADA VE PAZARDA

Вы можете мне помочь?	Bana yardım edebilir misiniz?
Сколько это стоит?	Bu ne kadar?
Я бы хотел купить это	Bunu almak istiyorum
Какая цена?	Fiyatı nedir?
Деньги	Para
Это очень дорого	Çok pahalı
Есть ли скидки для детей?	Çocuklar için indirim var mı?
Можете красиво упаковать?	Güzel bir paket yapabilir misiniz?

- Buyurun hanımefendi. Hoş geldiniz.
- Hoş bulduk. Bir gömlek almak istiyorum.
- Nasıl bir gömlek istiyorsunuz?
- Kısa kollu, mavi renkli bir gömlek istiyorum.
- Kaç beden giyiyorsunuz?
- Otuz altı beden giyiyorum. Fiyatı ne kadar?
- Yüz yirmi lira.
- Çok pahalı değil mi? İndirim yapamaz mısınız?
- En son yüz on lira olur.
- Teşekkürler. Buyurun ücretiniz.
- İyi günlerde kullanınız.





- Заходите, (госпожа). Добро пожаловать.
- Я хочу купить рубашку.
- Какую рубашку вы хотите?
- Я хочу синюю рубашку с короткими рукавами.
- Какой размер вы носите?
- Я ношу 36 размер. Какова цена?
- Сто двадцать лир.
- Разве это не очень дорого? Не могли бы вы сделать скидку?
- Последняя цена - сто десять лир.
- Спасибо. Вот ваши деньги (оплата).
- Носите с удовольствием.

Чтобы понять цены, давайте выучим еще и числа:

7. ЧИСЛА - RAKAMLAR

0 - Sıfır
1 - Bir
2 - Iki
3 - Üç
4 - Dört
5 - Beş
6 - Altı
7 - Yedi
8 - Sekiz
9 - Dokuz
10 - On
11 - On bir
12 - On iki
13 - On üç
14 - On dört
15 - On beş
16 - On altı
17 - On yedi
18 - On sekiz
19 - On dokuz
20 - yirmi

А вот десятки
10 - On
20 - Yirmi
30 - Otuz
40 - Kırk
50 - Elli
60 - Altmış
70 - Yetmiş
80 - Seksen
90 - Doksan
100 – Yüz

21 – (20)yirmi + (1)bir = yirmi bir



8. ФРАЗЫ ДЛЯ ЛЮБОЙ СИТУАЦИИ
HERHANGİ BİR DURUM İÇİN İFADELER

Вы говорите по-английски?	İngilizce konuşuyor musunuz?
Я не знаю турецкий	Türkçe bilmiyorum
Что? – вежливая форма, чтобы что-то переспросить	Efendim
Я не понимаю	Anlamıyorum
Повторите, пожалуйста	Tekrar edebilir misiniz?
Говорите медленнее, пожалуйста	Yavaş konuşabilir misiniz?
Мы туристы	Biz turistiz

Фразы прощания:

Увидимся!	Görüşürüz
До скорой встречи	Görüşmek üzere
До свидания (тот, кто уходит)	Hoşça kal
До свидания (тот, кто остается)	Güle güle
Спокойной ночи	İyi geceler
Рад вас видеть	Sizi görmek ne hoş
Я прекрасно провел время	Harika zaman geçirdim

